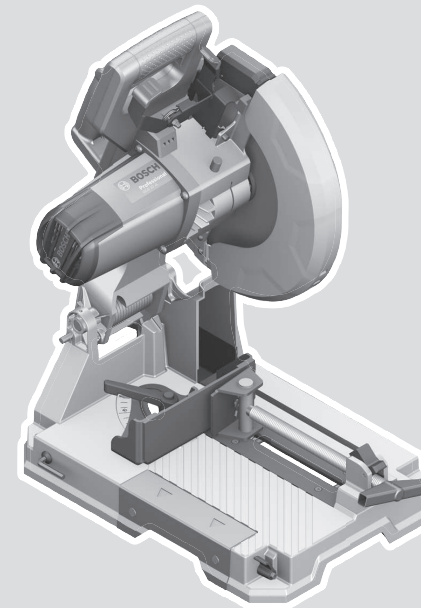
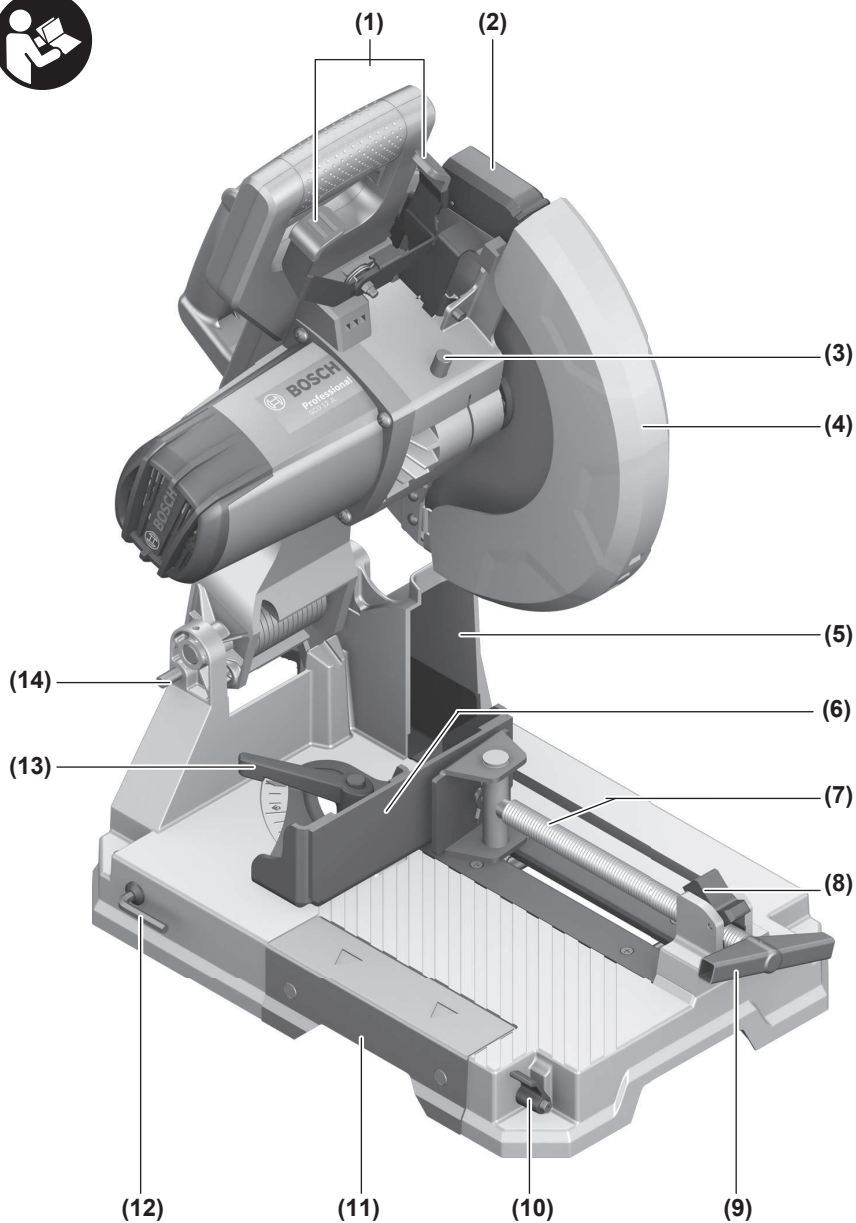


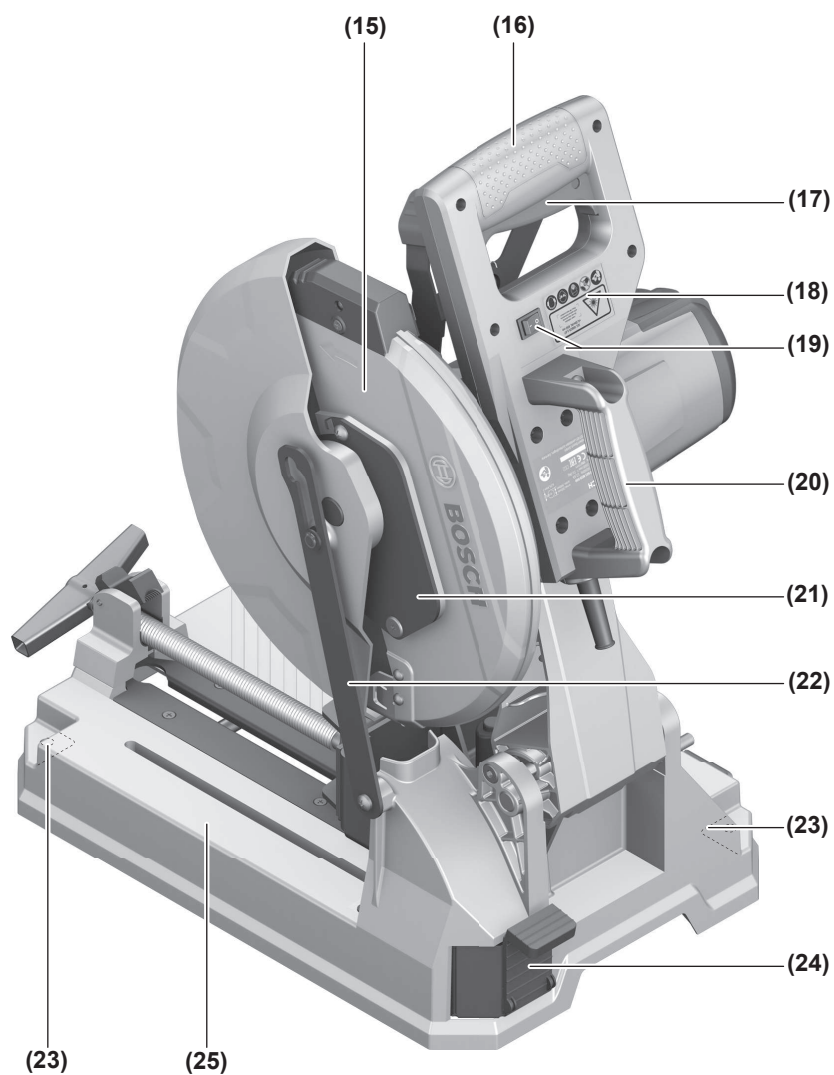


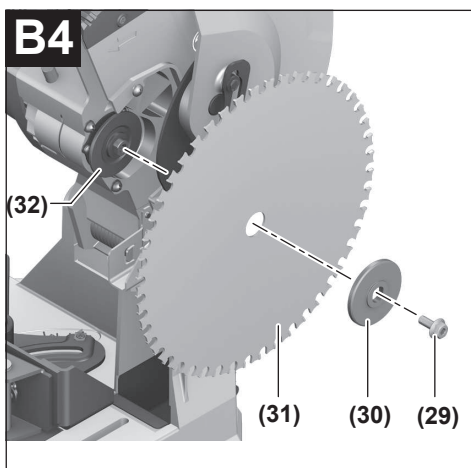
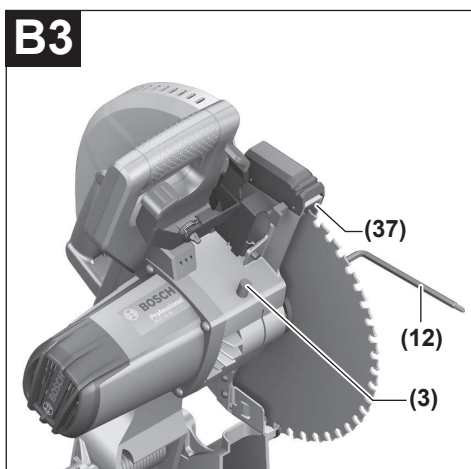
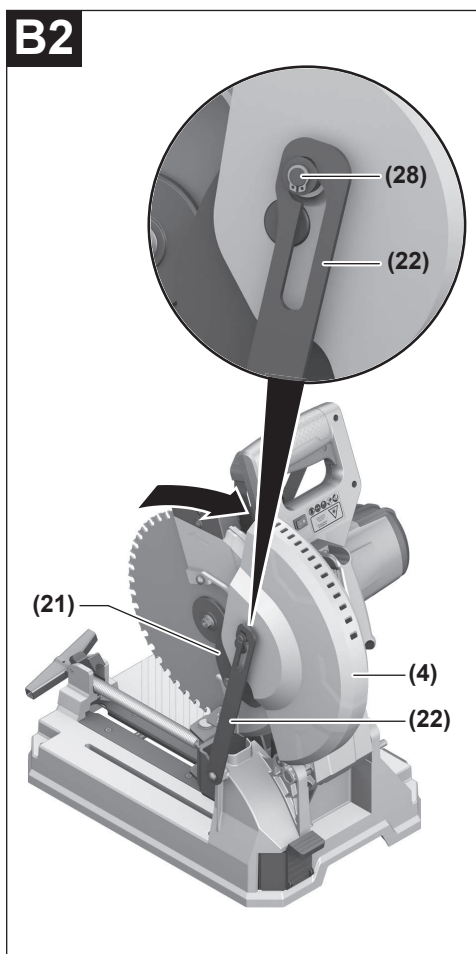
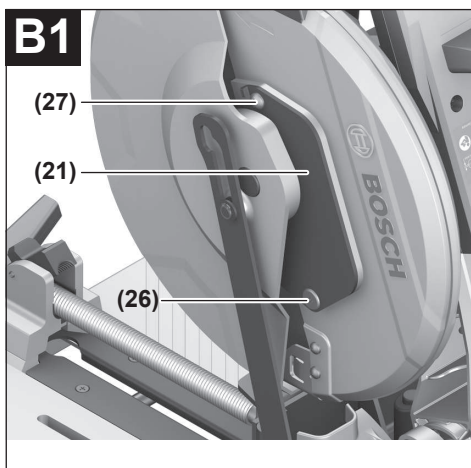
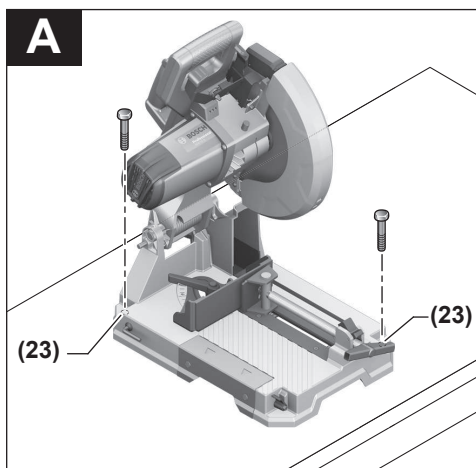
GCD 12 JL Professional

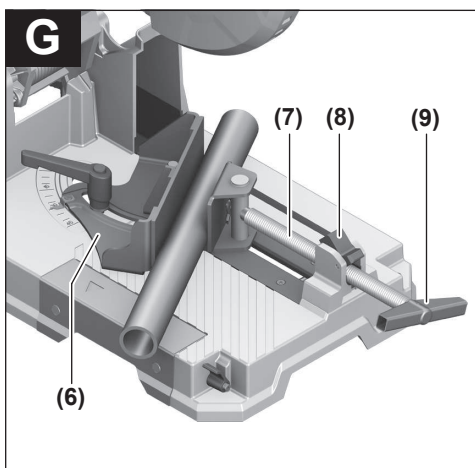
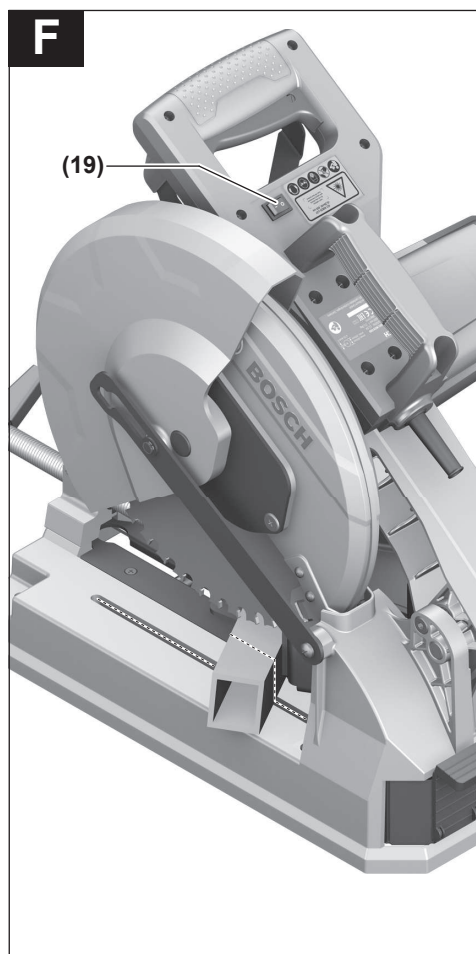
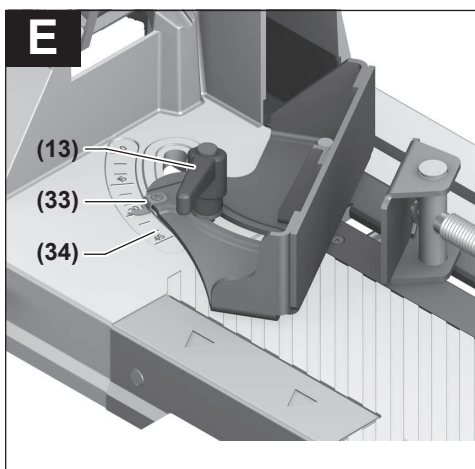
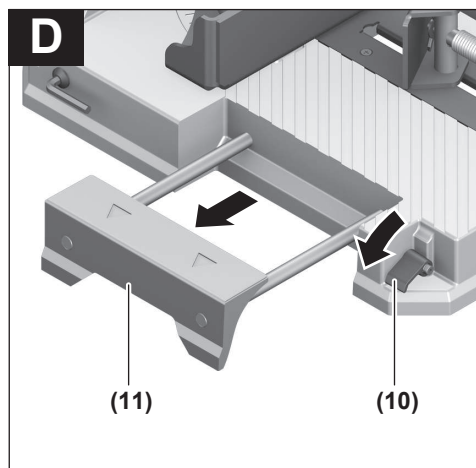
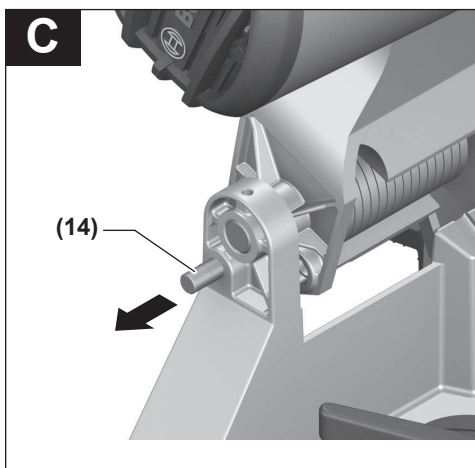
HEAVY
DUTY

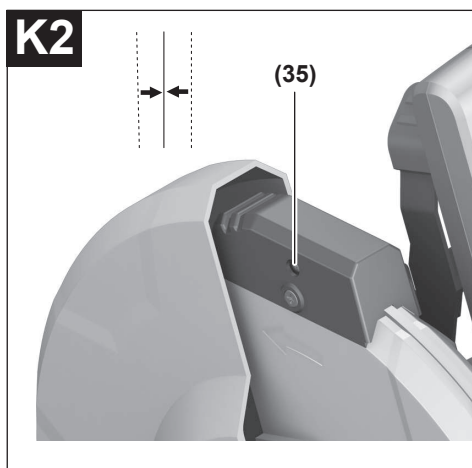
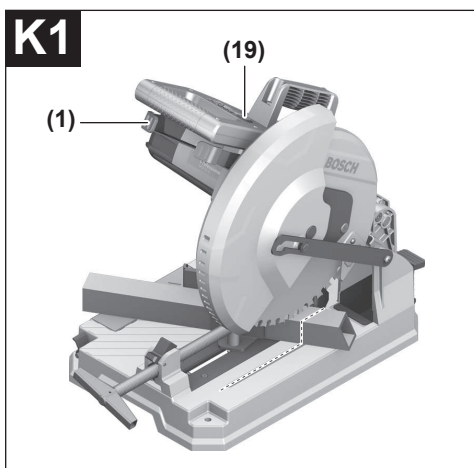
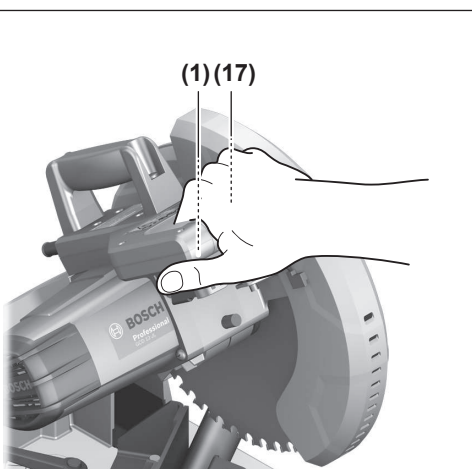
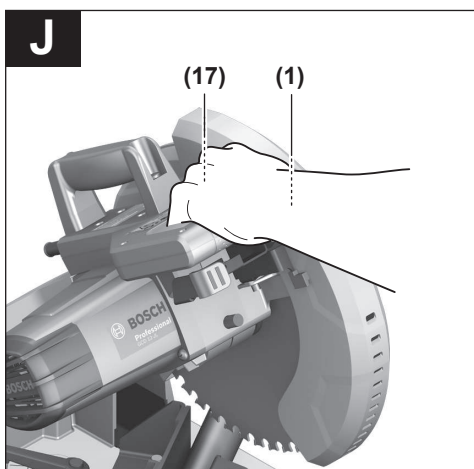
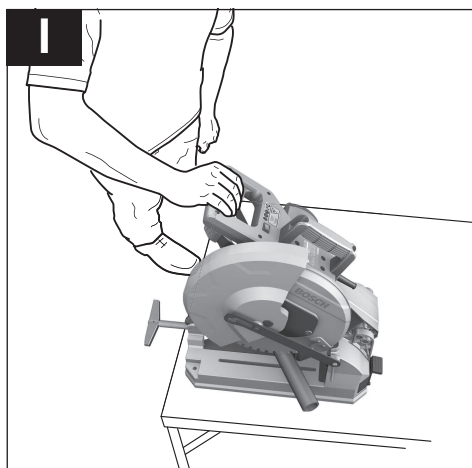
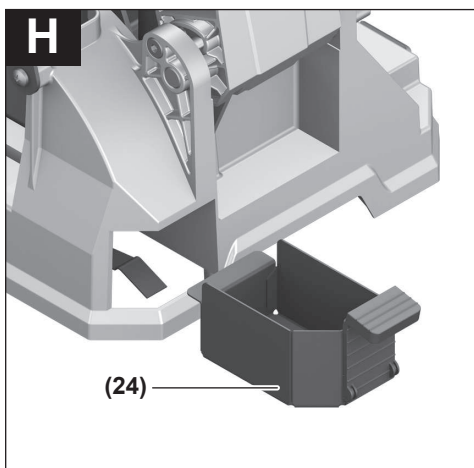


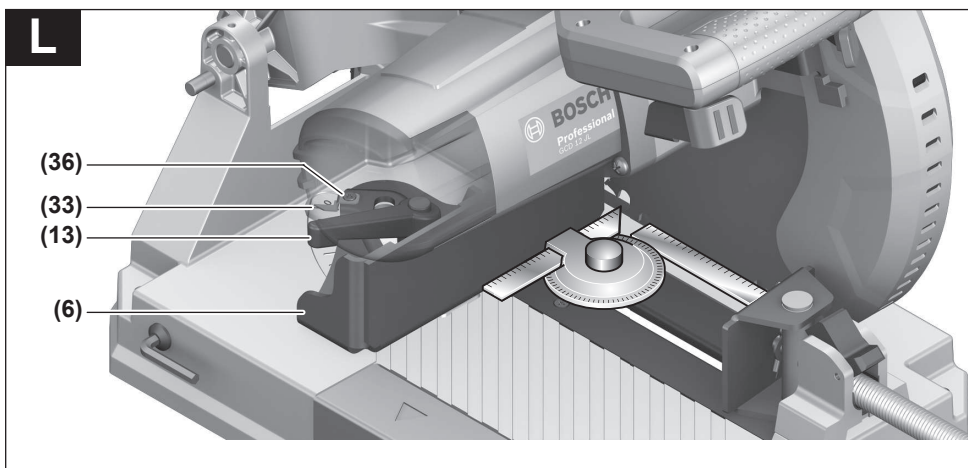












Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от –50 °С до +50 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

Электробезопасность

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Измененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательными, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в установленном состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента

и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.

- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съемный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ **Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.**
- ▶ **К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.**
- ▶ **Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.**

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
 - ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
 - ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
 - ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
 - ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче.
 - ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
 - ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- Сервис**
- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- Указания по технике безопасности для отрезных пил по металлу**
- ▶ **Допустимое число оборотов рабочего инструмента должно быть не менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов.** Рабочий инструмент, вращающийся с большей, чем допустимо, скоростью, может разорваться и разлететься в пространстве.
 - ▶ **Наружный диаметр и толщина применяемого рабочего инструмента должны соответствовать размерам электроинструмента.** Неправильно подобранные принадлежности не могут быть в достаточной степени защищены и могут выйти из-под контроля.
 - ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы применяйте защитный щиток для лица, защитное средство для глаз или защитные очки. При необходимости применяйте противопылевой респиратор, средства защиты органов слуха, защитные перчатки и специальный фартук, которые защищают от абразивных частиц и частиц заготовки.** Глаза должны быть защищены от летающих в воздухе посторонних частиц, которые могут образовываться при выполнении различных работ. Противопылевой респиратор или защитная маска органов дыхания должны задерживать образующуюся при работе пыль. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.
 - ▶ **Следите за тем, чтобы все лица находились на безопасном расстоянии от рабочего участка. Каждый, кто заходит в рабочую зону, должен иметь на себе средства индивидуальной защиты.** Обломки заготовки или поломанных вставных рабочих инструментов могут отлететь и стать причиной телесных повреждений также и за пределами непосредственной рабочей зоны.
 - ▶ **Держите шнур питания в стороне от вращающегося рабочего инструмента.** Если Вы потеряете контроль над инструментом, то шнур питания может быть перерезан или захвачен вращающимся рабочим инструментом и Ваша кисть или рука может попасть под вращающийся рабочий инструмент.
 - ▶ **Регулярно очищайте вентиляционные прорезы электроинструмента.** Вентилятор двигателя затягивает пыль в корпус, и большое скопление металлической пыли может привести к опасности поражения электрическим током.
 - ▶ **Не пользуйтесь электроинструментом вблизи горючих материалов. Не пользуйтесь электроинструментом, установленным на горючую поверхность, например, деревянную.** Искры могут воспламенить эти материалы.
 - ▶ **Не используйте рабочий инструмент, требующий применения охлаждающих жидкостей.** Применение воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электротоком.
 - ▶ **Всегда применяйте неповрежденные зажимные фланцы с правильными размерами и формой для выбранного пильного диска.** Подходящий фланец поддерживает пильный диск и уменьшает, таким образом, опасность разлома пильного диска.
 - ▶ **Пильные диски и фланцы должны точно подходить к шпинделю электроинструмента.** Рабочие инструменты, неточно сидящие на шпинделе электроинструмента, вращаются с биением, сильно вибрируют и могут привести к потере контроля.

- ▶ **Не используйте поврежденные пильные диски.** Перед каждым использованием проверяйте пильные диски на наличие сколов и трещин. В случае падения электроинструмента или пильного диска проверьте их на предмет возможных повреждений, используйте только неповрежденные пильные диски. После проверки и монтажа пильного диска Вы и находящиеся поблизости люди должны держаться вне плоскости вращения пильного диска; включите электроинструмент на 1 минуту на максимальную частоту вращения. Поврежденный пильный диск, как правило, ломается в течение этого пробного отрезка времени.

Обратный удар и соответствующие предупредительные указания

Обратный удар – это внезапная реакция в результате заклинивания или блокирования вращающегося пильного диска. Заклинивание или блокировка приводят к внезапной остановке вращающегося рабочего инструмента. При этом неконтролируемый агрегат абразивной резки с ускорением перемещается вверх в сторону оператора. Если пильный диск заедает или блокируется в заготовке, то погруженная в заготовку кромка пильного диска может быть зажата и в результате привести к выскакиванию пильного диска из заготовки или к обратному удару. При этом пильный диск может сломаться. Обратный удар является следствием неправильного использования электроинструмента или ошибки оператора. Он может быть предотвращен описанными ниже мерами предосторожности.

- ▶ **Крепко держите электроинструмент, тело и руки должны занять положение, в котором можно противодействовать силам обратного удара.** Если принять соответствующие меры предосторожности, оператор способен контролировать силы, возникающие при направленном вверх обратном ударе.
- ▶ **Избегайте зоны спереди и сзади вращающегося пильного диска.** При обратном ударе агрегат абразивной резки перемещается вверх в сторону оператора.
- ▶ **Не используйте цепные пильные диски или пильные диски для резки по дереву с зубьями, а также сегментированные алмазные круги со шлицами, ширина которых превышает 10 мм.** Такие рабочие инструменты часто становятся причиной обратного удара или потери контроля над электроинструментом.
- ▶ **Старайтесь избегать заклинивания пильного диска или слишком сильного нажатия на инструмент. Не выполняйте слишком глубокие резы.** Перегрузка пильного диска повышает нагрузку на него, пильный диск может перекоситься или застрять в заготовке, что может привести к обратному удару или разлому пильного диска.
- ▶ **В случае заклинивания пильного диска или необходимости сделать перерыв в работе выключите электроинструмент и не двигайте агрегатом абразивной резки, пока пильный диск не остановится.**

Никогда не пытайтесь извлечь еще вращающийся пильный диск из разреза, так как это может привести к обратному удару. Установите и устраните причину заклинивания.

- ▶ **Не включайте электроинструмент снова, пока он находится в заготовке.** Дайте пильному диску достичь полного числа оборотов, прежде чем осторожно продолжить резание. Иначе пильный диск может застрять в заготовке, выскочить из нее или вызвать обратный удар.
- ▶ **Обеспечьте надежную опору для крупных заготовок во избежание риска обратного удара по причине заклинившего пильного диска.** Большие заготовки могут прогибаться под собственным весом. Заготовка должна иметь опору с обеих сторон пильного диска, причем как рядом с линией разреза, так и по внешним краям.
- ▶ **Всегда, когда возможно, используйте струбцины для фиксации обрабатываемой детали.** В случае придерживания обрабатываемой детали рукой обязательно держите руку на расстоянии не менее 100 мм от любой из сторон пильного диска. Не используйте эту пилу для резки заготовок, размер которых слишком мал для надежного закрепления или удерживания рукой. При слишком близком расположении руки от пильного диска повышается риск травмы от контакта с пильным диском.
- ▶ **Обрабатываемая заготовка должна быть неподвижной и зажатай или удерживаться рукой с опорой одновременно на ограждение и на стол.** Никогда не подавайте обрабатываемую заготовку под пильный диск и не выполняйте резку на весу. Незажатые или движущиеся обрабатываемые заготовки могут быть отброшены с большой скоростью, что может стать причиной травмы.
- ▶ **Проталкивайте пильный диск сквозь обрабатываемую заготовку. Не протягивайте пильный диск сквозь обрабатываемую заготовку на себя.** Чтобы сделать рез, поднимите головку пилы и надвиньте ее поверх обрабатываемой заготовки без разрезания, запустите двигатель, надавите на головку пилы сверху вниз и протолкните пильный диск сквозь обрабатываемую заготовку. Резание при движении на себя скорее всего приведет к тому, что пильный диск сядет на обрабатываемую заготовку и будет резко выброшен в сторону оператора.
- ▶ **Рука никогда не должна пересекать предполагаемую линию реза ни спереди, ни сзади пильного диска.** Придерживание обрабатываемой заготовки перекрещенными руками, т.е. удерживание обрабатываемой заготовки справа от пильного диска левой рукой или наоборот, очень опасно.
- ▶ **Когда пильный диск вращается, не протягивайте руку за упор.** Всегда соблюдайте безопасное расстояние не менее 100 мм между рукой и вращающимся пильным диском (это касается обеих сторон

пильного диска). Не всегда можно заметить, что вращающийся пильный диск находится рядом с рукой, что может привести к тяжелым травмам.

- ▶ **Осмотрите обрабатываемую заготовку перед резанием.** Если обрабатываемая заготовка имеет изогнутую или крученную форму, закрепляйте ее внешней поверхностью изгиба к ограждению. Всегда следите за тем, чтобы по линии разреза отсутствовал зазор между обрабатываемой заготовкой, ограждением и столом. Обрабатываемые заготовки изогнутой или крученной формы могут перевернуться или сдвинуться, что может привести к заеданию вращающегося пильного диска во время резки. В обрабатываемой заготовке не должно быть гвоздей или инородных тел.
- ▶ **Не используйте электроинструмент, пока со стола не будут убраны все инструменты; на столе может находиться только заготовка.** Маленькие обрезки или другие предметы, которые соприкасаются с вращающимся пильным диском, могут быть с большой скоростью отброшены в сторону оператора.
- ▶ **Режьте обрабатываемые заготовки только по одной за раз.** Уложенные стопкой обрабатываемые заготовки невозможно как следует зажать или скрепить, поэтому они могут зажать пильный диск или сдвинуться во время резания.
- ▶ **Перед использованием убедитесь, что электроинструмент стоит на ровной и прочной рабочей поверхности.** Ровная и прочная рабочая поверхность снижает опасность утраты устойчивости электроинструмента.
- ▶ **Планируйте свою работу. Каждый раз при изменении настройки вертикального или горизонтального угла распила убедитесь в том, что регулируемое ограждение правильно настроено для поддержки обрабатываемой заготовки и не будет мешать пильному диску или системе защиты.** Не включая электроинструмент в положение «ВКЛ» и не помещая обрабатываемую заготовку на стол, полностью проведите пильный диск по воображаемому разрезу, чтобы убедиться в отсутствии помех или опасности порезать ограждение.
- ▶ **Для заготовок, по ширине и по длине превышающих поверхность стола, обеспечьте соответствующую опору, напр., при помощи удлинителей стола или распиловочных козел.** Заготовки, по длине или по ширине превышающие стол электроинструмента, могут опрокинуться, если их не подпереть. Когда отрезанный кусок металла или заготовка перекидывается, она может поднять нижний защитный кожух или быть неконтролируемо отброшена вращающимся диском.
- ▶ **Не используйте других людей в качестве дополнительного стола или подпорки.** Нестабильная опора обрабатываемой заготовки может привести к зажатию пильного диска или сдвигу обрабатываемой заготовки

во время резания, из-за чего Вас и Вашего помощника может затянуть под вращающийся пильный диск.

- ▶ **Отрезаемая часть не должна быть зажата или придавлена чем-либо к вращающемуся пильному диску.** При зажатии, т.е. при использовании упора для установки длины, отрезаемая часть может заклинить пильным диском и может быть резко отброшена.
- ▶ **Всегда используйте струбцину или зажимное устройство, предназначенное для надежного закрепления круглых материалов, напр., стержней или труб.** Стержни обычно укладываются при резке, из-за чего пильный диск может «закусывать» и тянуть обрабатываемую заготовку вместе с рукой под пильный диск.
- ▶ **Дайте пильному диску разогнаться до полной скорости перед тем, как прикоснуться к обрабатываемой заготовке.** Это снижает риск отбрасывания обрабатываемой заготовки.
- ▶ **В случае заклинивания заготовки или пильного диска выключите электроинструмент. Подождите, пока все движущиеся детали не остановятся, извлеките штепсель из розетки и/или выньте аккумулятор. После этого удалите застрявший материал.** Если при таком блокировании продолжить резать, это может привести к потере контроля или повреждению электроинструмента.
- ▶ **По завершении резания, отпустите выключатель, опустите головку пилы вниз и подождите, пока пильный диск не остановится, и лишь затем убирать отрезанную часть.** Приближать руку к движущемуся по инерции пильному диску опасно.
- ▶ **Крепко держите ручку, выполняя неполный прорез или отпуская выключатель до того, как головка пилы полностью опустится вниз.** При торможении пилы головку пилы может внезапно потянуть вниз, что ведет к риску получения травмы.
- ▶ **Никогда не удаляйте обрезки материала и т. п. из зоны резания во время работы электроинструмента.** Вначале приведите кронштейн рабочего инструмента в состояние покоя и затем выключайте электроинструмент.
- ▶ **Не касайтесь пильного диска после работы, пока он не остынет.** При работе пильный диск сильно нагревается.
- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте.** Смеси материалов особенно опасны. Пыль легких металлов может возгораться или взрываться.
- ▶ **Не применяйте пильные диски из высоколегированной быстрорежущей стали (сталь HSS).** Такие диски могут легко разломаться.
- ▶ **Регулярно проверяйте шнур питания и отдавайте поврежденный шнур в ремонт только в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов Bosch. Меняйте поврежденные удлинители.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

- ▶ **Не применяйте тупые, треснувшие, погнутые или поврежденные пильные диски.** Пильные диски с тупыми или неправильно разведенными зубьями ведут в результате очень узкого пропила к повышенному трению, заклиниванию диска и к обратному удару.
- ▶ **Всегда используйте пильные диски правильного размера и с подходящим посадочным отверстием (напр., ромбовидной или круглой формы).** Пильные диски, не соответствующие крепежным частям пилы, вращаются с биением и ведут к потере контроля над инструментом.
- ▶ **Обеспечьте исправную функцию маятникового защитного кожуха и его свободное движение.** Никогда не фиксируйте защитный кожух в открытом состоянии.
- ▶ **Убирайте на полу металлическую стружку и обрезки материала.** Вы можете поскользнуться или зацепиться.
- ▶ **При работе с электроинструментом на рабочей поверхности не должно быть ничего, кроме заготовки, – в частности, с нее должны быть убраны установочные инструменты, металлическая стружка и т. п.** Небольшие частички металла при контакте с пильным диском могут отлететь на оператора на большой скорости.
- ▶ **Никогда не отходите от электроинструмента до его полной остановки.** Рабочий инструмент на выбеге может стать причиной травм.
- ▶ **Подводите пильный диск к обрабатываемой детали только при включенной пиле.** В противном случае возникает опасность обратного удара при заклинивании рабочего инструмента в заготовке.
- ▶ **Не становитесь на электроинструмент.** Электроинструмент может опрокинуться и привести к серьезным травмам, особенно если Вы случайно коснетесь пильного диска.
- ▶ **Используйте электроинструмент только для сухого резания.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Никогда не изменяйте до неузнаваемости предупредительные таблички на электроинструменте.**
- ▶ **Электроинструмент поставляется с предупредительной табличкой лазерного излучения (см. таблицу "Символы и их значение").**



Не направляйте луч лазера на людей или животных и сами не смотрите на прямой или отражаемый луч лазера. Этот луч может слепить людей, стать причиной несчастного случая или повредить глаза.

- ▶ **В случае попадания лазерного луча в глаза нужно намеренно закрыть и немедленно отвернуться от луча.**
- ▶ **Не смотрите на источник излучения через фокусирующие оптические инструменты, напр., бинокль.** Это чревато повреждением глаз.

- ▶ **Не направляйте лазерный луч на людей, смотрящих в бинокль или аналогичные приборы.** Это чревато повреждением их глаз.
- ▶ **Не меняйте ничего в лазерном устройстве.** Описанные в настоящем руководстве по эксплуатации возможности по настройке не сопряжены с рисками.
- ▶ **Не используйте очки для работы с лазером в качестве защитных очков.** Очки для работы с лазером обеспечивают лучшее распознавание лазерного луча, но не защищают от лазерного излучения.
- ▶ **Не используйте очки для работы с лазером в качестве солнцезащитных очков или за рулем.** Очки для работы с лазером не обеспечивают защиту от УФ-излучения и мешают правильному цветовосприятию.
- ▶ **Осторожно – применение инструментов для обслуживания или юстировки или процедур техобслуживания, кроме указанных здесь, может привести к опасному воздействию излучения.**
- ▶ **Не меняйте встроенный лазер на лазер другого типа.** От лазера, не подходящего к этому электроинструменту, может исходить опасность для людей.

Символы

Следующие символы могут иметь значение для использования Вашего электроинструмента. Запомните, пожалуйста, эти символы и их значение. Правильное толкование символов поможет Вам лучше и надежнее работать с этим электроинструментом.

Символы и их значение



Лазерное излучение

Не смотрите прямо на лазерный луч через увеличительную оптику
Лазер класса 1М



Не подставляйте руки в зону пиления при работающем электроинструменте. При контакте с пильным диском возникает опасность травмирования.



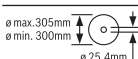
Используйте защитные очки.



Носите средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.



Применяйте противопылевой респиратор.



Учитывайте размеры пильного диска.
Диаметр отверстия должен подходить к

Символы и их значение

шпинделю инструмента без зазора. При необходимости использования переходника следите за тем, чтобы размеры переходника соответствовали толщине полотна пильного диска и диаметру отверстия пильного диска, а также диаметру шпинделя инструмента. По возможности, используйте переходники, поставляемые вместе с пильным диском.

Диаметр пильного полотна должен соответствовать данным на символе.

Описание продукта и услуг

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

мам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Электроинструмент используется в качестве стационарного инструмента для выполнения ровных продольных и поперечных разрезов под углом до 45° в металлических материалах с помощью пильных дисков без применения воды.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- (1) Фиксирующий рычаг
- (2) Защитный колпачок лазера
- (3) Фиксатор шпинделя
- (4) Маятниковый защитный кожух
- (5) Контейнер для стружки
- (6) Угловой упор
- (7) Фиксирующий шпиндель
- (8) Быстрая разблокировка
- (9) Ручка шпинделя
- (10) Зажимной рычаг удлинителя стола
- (11) Удлинитель стола
- (12) Шестигранный ключ (6 мм)/крестообразная отвертка
- (13) Ручка фиксации углового упора
- (14) Транспортный предохранитель
- (15) Защитный кожух
- (16) Рукоятка
- (17) Выключатель

- (18) Предупредительная табличка лазерного излучения
- (19) Выключатель лазера (обозначение линии распила)
- (20) Ручка для переноски
- (21) Защитная пластина
- (22) Бюгель
- (23) Отверстия для крепления
- (24) Контейнер для стружки
- (25) Стол пилы
- (26) Нижний крепежный винт (защитная пластина/маятниковый защитный кожух)
- (27) Верхний крепежный винт (защитная пластина/маятниковый защитный кожух)
- (28) Направляющий винт
- (29) Винт с внутренним шестигранником для крепления пильного диска
- (30) Прижимной фланец
- (31) Пильный диск
- (32) Внутренний зажимной фланец
- (33) Индикатор угла
- (34) Шкала угла распила (горизонтального)
- (35) Установочный винт позиционирования лазера (параллельность)
- (36) Винт индикатора угла
- (37) Выход лазерного луча

Технические данные

Отрезная пила по металлу		GCD 12 JL
Артикульный номер		3 601 M28 0..
Ном. потребляемая мощность	Вт	2000
Число оборотов холостого хода	мин ⁻¹	1600
Тип лазера	нм	650
	мВт	< 0,39
Класс лазера		1M
Расхождение лазерной линии	мрад (полный угол)	1,0
Масса согласно ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	20
Класс защиты		□/II
Размеры пильных дисков		
Макс. диаметр пильного диска	мм	305
Толщина тела пильного диска	мм	1,8–2,5

Отрезная пила по металлу		GCD 12 JL
Диаметр посадочного отверстия	мм	25,4

Максимальные размеры заготовки: (см. „Допустимые размеры заготовки“, Страница 184)

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 220 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

Данные о шуме

Шумовая эмиссия определена в соответствии с

EN 62841-1.

А-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **100 дБ(А)**; уровень звуковой мощности **113 дБ(А)**. Погрешность $K = 3$ дБ.

Используйте средства защиты органов слуха!

Указанное в настоящих инструкциях значение шумовой эмиссии измерено по стандартной методике измерения и может быть использовано для сравнения электроинструментов. Оно также пригодно для предварительной оценки шумовой эмиссии.

Значение шумовой эмиссии указано для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значение шумовой эмиссии может быть иным. Это может значительно повысить общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Сборка

- ▶ **Предотвращайте непреднамеренный запуск электроинструмента. Во время монтажа и всех других работ с электроинструментом штепсельная вилка должна быть отключена от сети питания.**

Комплект поставки

Осторожно распакуйте все поставленные части.

Снимите весь упаковочный материал с электроинструмента и поставленных принадлежностей.

Перед первым использованием электроинструмента проверьте наличие всех указанных ниже компонентов:

- Отрезная пила по металлу с смонтированным пильным диском
- Шестигранный ключ/крестообразная отвертка (**12**)

Указание: Проверьте электроинструмент на предмет возможных повреждений.

Перед использованием электроинструмента следует тща-

тельно проверить защитные устройства или компоненты с возможностью легкого повреждения на предмет безупречной и соответствующей назначению функции. Проверьте безупречную функцию, свободный ход и исправность подвижных частей. Все части должны быть правильно установлены и выполнять все условия для обеспечения безупречной работы.

Поврежденные защитные устройства и компоненты должны быть отремонтированы квалифицированным персоналом в авторизованной специализированной мастерской или заменены.

Стационарный или временный монтаж

- ▶ **Для обеспечения надежной работы электроинструмента должен быть до начала эксплуатации установлен на ровную и прочную рабочую поверхность (например, верстак).**

Монтаж на рабочей поверхности (см. рис. А)

- Закрепите электроинструмент подходящими винтами на рабочей поверхности. Для этого служат отверстия (**23**).

Временный монтаж (не рекомендуется!)

Если в виде исключения будет невозможно стационарно монтировать электроинструмент на рабочей поверхности, Вы можете альтернативно поставить ножки стола отрезной пилы (**25**) на подходящее основание (напр., верстак, ровный пол и т.п.), не закрепляя электроинструмент.

Замена пильного диска (см. рис. В1–В4)

- ▶ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- ▶ **Нажимайте фиксатор шпинделя (3) только после полной остановки шпинделя рабочего инструмента.** В противном случае электроинструмент может быть поврежден.
- ▶ **При установке пильного диска надевайте защитные перчатки.** Прикосновение к пильному диску может привести к травме.

Применяйте только пильные диски с максимальной допустимой скоростью выше скорости холостого хода Вашего электроинструмента.

Используйте только пильные диски, рекомендованные изготовителем электроинструмента и пригодные для обрабатываемого материала. Это предотвращает перегрев зубьев при распиливании.

Демонтаж пильного диска

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Ослабьте крепежный винт (**26**) (прибл. на 2 оборота) с помощью крестообразной отвертки (**12**). Не выкручивайте винт полностью.
- Ослабьте крепежный винт (**27**) (прибл. на 6 оборотов) с помощью крестообразной отвертки (**12**). Не выкручивайте винт полностью.

- Нажмите на фиксирующий рычаг (1) и откиньте маятниковый защитный кожух (4) до упора вверх.
- После этого потяните маятниковый защитный кожух (4) вместе с защитной плитой (21) с крепежного винта (27) назад, чтобы маятниковый защитный кожух удерживался направляющим пальцем (28) в бюгеле (22).
- Поверните винт с внутренним шестигранником (29) с помощью входящего в комплект поставки ключа-шестигранника (12) и одновременно прижмите фиксатор шпинделя (3), чтобы он вошел в зацепление.
- Держите фиксатор шпинделя (3) нажатым и одновременно выверните винт (29) против часовой стрелки.
- Снимите зажимной фланец (30).
- Снимите пильный диск (31).

Монтаж пильного диска

При необходимости очистите перед монтажом все монтируемые части.

- Наденьте новый пильный диск на внутренний зажимной фланец (32).
- **При монтаже следите за тем, чтобы направление резания зубьев (стрелка на пильном диске) совпало с направлением стрелки на защитном кожухе!**
- Поставьте зажимной фланец (30) и винт (29). Прижмите фиксатор шпинделя (3), чтобы он вошел в зацепление, и туго затяните винт по часовой стрелке.
- Опять отпустите фиксатор шпинделя (3). При необходимости оттяните кнопку рукой до конца вверх.
- Нажмите на фиксирующий рычаг (1) и опять подведите маятниковый защитный кожух (4) вместе с защитной плитой (21) под крепежный винт (27).
- Медленно опускайте маятниковый защитный кожух (4) до конца вниз, пока пильный диск не будет полностью прикрыт.
- Опять туго затяните крепежные винты (27) и (26).

Работа с инструментом

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

Транспортный предохранитель (см. рис. С)

Транспортный предохранитель (14) облегчает транспортировку электроинструмента к различным местам работы.

Снятие транспортного предохранителя (рабочее положение)

- Прижмите кронштейн за рукоятку (16) слегка вниз, чтобы снять нагрузку с транспортного предохранителя (14).
- Вытяните транспортный предохранитель (14) полностью наружу.
- Осторожно поднимите кронштейн рабочего инструмента.

Указание: Во время работы следите за тем, чтобы транспортный предохранитель не был прижат, иначе Вы не сможете опустить кронштейн на необходимую высоту.

Активирование транспортного предохранителя (транспортное положение)

- Поверните кронштейн рабочего инструмента за рукоятку вниз настолько, чтобы транспортный предохранитель (14) можно было полностью вдавить.

Прочие указания по транспортировке (см. „Транспортировка“, Страница 185).

Подготовка эксплуатации

Удлинение пильного стола (см. рис. D)

Длинные и тяжелые заготовки нужно подпереть или подложить что-нибудь под них.

Стол можно удлинить влево с помощью удлинителя стола (11).

- Поверните зажимной рычаг (10) вниз.
- Выдвиньте удлинитель стола (11) наружу на необходимую длину.
- Для фиксации удлинителя стола опять поднимите зажимной рычаг (10) вверх.

Настройка горизонтального угла распила (см. рис. E)

Горизонтальный угол распила настраивается в диапазоне от 0° до 45°.

Самые часто используемые настраиваемые значения имеют соответствующие метки на угловом упоре (6). Углы 0° и 45° настраиваются при помощи соответствующего конечного упора.

- Отпустите ручку фиксации (13) углового упора (6).
- Поворачивайте угловой упор (6) до тех пор, пока индикатор угла (33) не будет показывать на шкале (34) нужный горизонтальный угол.
- Снова туго затяните ручку фиксации (13).

Разметка линии реза (см. рис. F)

Луч лазера указывает на линию разреза пильного диска. Это позволяет очень точно располагать заготовку для раскроя, при этом не требуется открывать маятниковый защитный кожух.

- Для этого следует включить лазерный луч с помощью выключателя (19).
- Выровняйте разметку на заготовке по правой кромке лазерной линии.

Указание: перед началом пиления проверьте, правильно ли указывается линия распила. При интенсивной эксплуатации настройка лазерного луча может сбиться.

Закрепление заготовки (см. рис. G)

Для обеспечения оптимальной безопасности труда всегда закрепляйте заготовку. Не обрабатывайте заготовки, размеры которых недостаточны для крепления.

Длинные и тяжелые заготовки нужно подпереть или подложить что-нибудь под них.

Длинные и тяжелые заготовки нужно подпереть или подложить что-нибудь под них.

- Приложите заготовку к угловому упору (6).
- Приставьте фиксирующий шпindel (7) к заготовке и зажмите заготовку с помощью ручки шпинделя (9).

Снятие крепления детали

- Отпустите ручку шпинделя (9).
- Откиньте быструю разблокировку (8) и отодвиньте фиксирующий шпindel (7) от заготовки.

Указания по применению

Общие указания для пиления

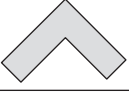
Защищайте пильные полотна от ударов и толчков. Не нажимайте сбоку на пильный диск.

Не обрабатывайте покоробленные заготовки. Заготовка должна всегда иметь прямую кромку для прикладывания к упорной планке.

Длинные и тяжелые заготовки нужно подпереть или подложить что-нибудь под них.

Допустимые размеры заготовки

Максимальные заготовки:

Форма заготовки	Угла распила (горизонтальный)	
	0°	45°
	115 Ø	90 Ø
	100 x 100	85 x 85
	158 x 80	85 x 85
	110 x 110	85 x 85

Минимальные заготовки

(= все заготовки, которые все еще можно зажать с помощью фиксирующего шпинделя (7)): длина 80 мм

Глубина резания, макс. (0°/0°): 115 мм

Удаление пыли и стружки (см. рис. H)

Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Некоторые виды металлической пыли вредны, в особенности в комбинации со сплавами, напр., цинка, алюминия или хрома. Поручайте обработку содержащего асбест материала только специалистам.

- Хорошо проветривайте рабочее место.

- Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

Пильный диск (31) может застрять в пазу в столе (25) в пыли, стружке или обломках обрабатываемой заготовки.

- Выключите электроинструмент и вытащите штепсель из розетки.
- Подождите, пока пильный диск остановится полностью.
- Выньте контейнер для стружки (24) и полностью опорожните его.

► **Избегайте скопления пыли на рабочем месте.** Пыль может легко воспламениться.

Включение электроинструмента

► **Учитывайте напряжение в сети!** Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента.

Положение оператора (см. рис. I)

► **Не стойте перед электроинструментом в одну линию с пильным диском, стоять нужно всегда сбоку в смещенном по отношению к пильному диску положении.** Таким образом Вы можете защитить себя от возможного рикошета.

- Не подставляйте руки и пальцы под вращающийся пильный диск.
- Не скрещивайте руки перед кронштейном рабочего инструмента.

Включение (см. рис. J)

- Для **включения** нажмите на выключатель (17) и держите его нажатым.

Указание: Из соображений безопасности выключатель (17) не может быть зафиксирован и при работе его следует постоянно держать нажатым.

Кронштейн можно опустить вниз только после нажатия фиксирующего рычага (1).

- Для пиления необходимо в дополнение к задействованию выключателя нажать на фиксирующий рычаг (1).

Плавный пуск

Электронный плавный запуск ограничивает крутящий момент при включении и увеличивает этим срок службы двигателя.

Выключение

- Для **выключения** отпустите выключатель (17).

Пиление

- Закрепите заготовку в соответствии с размерами.
- При необходимости настройте желаемый горизонтальный угол распила.
- Включите электроинструмент.
- Нажмите на фиксирующий рычаг (1) и медленно опустите кронштейн за рукоятку (16).

- Выполните рез с равномерной подачей.
- Выключите электроинструмент и подождите, пока пильный диск полностью не остановится.
- Осторожно поднимите кронштейн рабочего инструмента.

Основные настройки – контроль и коррекция

► Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.

Для обеспечения точного распила после интенсивной работы нужно проверить исходные настройки электроинструмента и при необходимости подправить.

Для этого у Вас должен быть опыт и специальный инструмент.

Сервисная мастерская Bosch выполняет такую работу быстро и надежно.

Юстирование лазера

Указание: Для проверки функции лазера необходимо подключить электроинструмент к электросети.

► При юстировании лазера (напр., при перемещении кронштейна) никогда не нажимайте на выключатель. Непреднамеренный запуск электроинструмента может привести к травмам.

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.

Контроль: (см. рис. K1)

- Нанесите на заготовку прямую линию реза.
- Нажмите на фиксирующий рычаг (1) и медленно опустите кронштейн за рукоятку (16).
- Выровняйте заготовку так, чтобы зубья пильного диска находились в одну линию с линией реза.
- Держите заготовку в этом положении и медленно поднимите кронштейн рабочего инструмента вверх.
- Закрепите заготовку.
- Включите луч лазера с помощью выключателя (19).

Лазерный луч должен совпадать по всей длине с линией реза на заготовке, также и при перемещении кронштейна рабочего инструмента вниз.

Настройка: (см. рис. K2)

- Поворачивайте настроечный винт (35) прилагающейся крестовидной отверткой (12) до тех пор, пока лазерный луч не будет проходить по всей длине параллельно линии распила на заготовке.

Вращение против часовой стрелки перемещает лазерный луч слева направо, а вращение по часовой стрелке перемещает лазерный луч справа налево.

Выверка указателя угла распила (см. рис. L)

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Отпустите ручку фиксации (13) углового упора (6).
- Поверните угловой упор (6) до упора в положение 0°.

Контроль

- Установите угловой калибр на 90° и положите его между угловым упором (6) и пильным диском (31) на пильный стол (25).

Плечо углового калибра должно быть по всей длине заподлицо с угловым упором.

Настройка

- Поворачивайте угловой упор (6) до тех пор, пока плечо углового калибра не будет по всей длине заподлицо с пильным диском.
- Снова туго затяните ручку фиксации (13).
- Отпустите винт (36) входящей в комплект поставки крестовидной отверткой (12) и выровняйте индикатор угла по отметке 0°.
- Крепко затяните винт.

Транспортировка

Перед транспортировкой электроинструмента выполните следующее:

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Снимите с электроинструмента все принадлежности, которые не закрепляются прочно на машине. Переносите пильные диски, которыми Вы не пользуетесь, по возможности в закрытых емкостях.
- Всегда переносите электроинструмент за ручку для переноски (20).
- **Переносите электроинструмента, взявшись за транспортировочные приспособления, никогда не используйте для этих целей защитные устройства.**

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- **Регулярно прочищайте вентиляционные щели электроинструмента.** Вентилятор двигателя затягивает пыль в корпус, и большое скопление металлической пыли может привести к электрической опасности.
- **При экстремальных условиях работы всегда используйте по возможности отсасывающее устройство. Часто продувайте вентиляционные щели и подключайте инструмент через устройство защитного отключения (PRCD).** При обработке металлов внутри электроинструмента может откладываться токопроводящая пыль. Это может иметь нанесение ущерба защитной изоляции электроинструмента.
- **Работы по техобслуживанию и ремонту разрешается производить только квалифицированным специалистам.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Если требуется поменять шнур, во избежание опасности обращайтесь на фирму **Bosch** или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов **Bosch**.

Мятыниковый защитный кожух должен всегда свободно двигаться и самостоятельно закрываться. Поэтому всегда держите в чистоте участок вокруг мятыникового защитного кожуха. Удаляйте пыль и стружку кисточкой.

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранялся недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:

- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;
- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) её идентификационных признаков, с истёкшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

Принадлежности

Артикульный номер	
Пильные диски для стали (непригодны для нержавеющей стали и алюминия)	
Пильный диск 305 x 25,4 мм, 60 зубьев	2 608 643 060
Пильный диск 305 x 25,4 мм, 80 зубьев	2 608 643 061

Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делателей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу: **www.bosch-pt.com**

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с

удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и её принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24
141400, г. Химки, Московская обл.
Тел.: +7 800 100 8007
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com
www.bosch-pt.ru

Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов некавалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:

- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушения правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание

ізоляції проводів електродвигателя под действием высокой температуры.)

Утилізація

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.



Утилизируйте электроинструмент отдельно от бытового мусора!

Тільки для стран-членів ЄС:

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство негодные электроприборы нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую переработку.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим

електроінструментом. Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або

підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.

- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи. З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям.** Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на

функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.

- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Сервіс

- ▶ **Відавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.

Вказівки з техніки безпеки для відрізних пил для металу

- ▶ **Допустима кількість обертів приладдя повинна як мінімум відповідати максимальній кількості обертів, що зазначена на електроінструменті.** Приладдя, що обертається швидше дозволеного, може зламатися і розлетітися.
- ▶ **Зовнішній діаметр і товщина приладдя повинні відповідати параметрам електроінструмента.** При неправильних розмірах приладдя існує небезпека того, що робочий інструмент буде недостатньо прикриватися та Ви можете втратити контроль над ним.
- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту. У залежності від виду робіт використовуйте захисну маску, захист для очей або захисні окуляри. За потреби вдягайте респіратор, навушники, захисні рукавиці або спеціальний фартух, щоб захистити себе від невеличких частинок, що утворюються під час шліфування, та частинок заготовки.** Очі повинні бути захищені від відлетілих чужорідних тіл, що утворюються при різних видах робіт. Респіратор або маска повинні відфільтровувати пил, що утворюється під час роботи. Тривала робота при гучному шумі може призвести до втрати слуху.
- ▶ **Слідкуйте за тим, щоб інші особи дотримувалися безпечної відстані від робочої зони.** Кожен, хто

заходить у робочу зону, повинен використовувати засоби індивідуальної безпеки. Уламки оброблюваного матеріалу або зламаних робочих інструментів можуть відлітати та спричиняти тілесні ушкодження навіть за межами безпосередньої робочої зони.

- ▶ **Тримайте шнур живлення на відстані від змінного робочого інструмента, що обертається.** При втраті контролю над інструментом може перерізатися або захопитися шнур живлення та Ваша рука може потрапити під змінний робочий інструмент, що обертається.
- ▶ **Регулярно очищайте вентиляційні щілини електроінструмента.** Вентилятор електромотора затягує пил у корпус, сильне накопичення металевого пилю може призвести до електричної небезпеки.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом поблизу горючих матеріалів. Не користуйтеся електроінструментом, розміщеним на горючій поверхні, наприклад, з деревини.** Такі матеріали можуть займатися від іскор.
- ▶ **Не використовуйте робочі інструменти, що потребують охолоджувальної рідини.** Використання води або іншої охолоджувальної рідини може призвести до ураження електричним струмом.
- ▶ **Завжди використовуйте для вибраного пиляльного диска непошкоджений затискний фланець відповідного розміру та форми.** Придатний фланець підтримує пиляльний диск і, таким чином, зменшує небезпеку перелому.
- ▶ **Пиляльні диски та фланці повинні точно підходити до шпиделя електроінструмента.** Робочий інструмент, що не точно підходить до шпиделя, обертається нерівномірно, сильно вібрає і може призводити до втрати контролю над ним.
- ▶ **Не використовуйте пошкоджені пиляльні диски. Перед кожним використанням перевіряйте пиляльні диски на наявність відламків та тріщин.** Якщо електроінструмент або пиляльний диск впав, перевірте, чи не пошкодився він, або використовуйте непошкоджений пиляльний диск. Після перевірки і монтажу пиляльного диска Ви самі й інші особи, що знаходяться поблизу, повинні стати так, щоб не знаходитися в площині пиляльного диска, що обертається, після чого увімкніть електроінструмент на одну хвилину на максимальну кількість обертів. Пошкоджені пиляльні диски в більшості випадків ламаються під час такої перевірки.

Сіпання та відповідні попередження

Сіпання – це несподівана реакція інструмента на зачеплення або застрягання пиляльного диска, що обертається. Зачеплення або застрягання призводить до різкої зупинки робочого інструмента, що обертається. В результаті неконтрольований агрегат абразивного відрізання прискорюється вгору у напрямку до оператора.

Якщо, напр., пиляльний диск застряє або зачіплюється в оброблюваному матеріалі, край пиляльного диска, що саме врізався в матеріал, може блокуватися, призводячи до відскакування або сіпання пиляльного диска. При цьому пиляльний диск може також переламатися.

Сіпання – це результат неправильної експлуатації або помилок при роботі з електроінструментом. Йому можна запобігти за допомогою належних запобіжних заходів, що описані нижче.

- ▶ **Міцно тримайте електроінструмент, тримайте своє тіло та руки у положенні, в якому Ви зможете протистояти сіпанню.** Із сіпанням вгору можна справитися за умови придатних запобіжних заходів.
- ▶ **Уникайте зони попереду та позаду пиляльного диска, що обертається.** У разі сіпання агрегат абразивного відрізання рухається вгору у напрямку до оператора.
- ▶ **Не використовуйте ланцюгові пиляльні диски або сегментовані діамантові круги із шліцами, ширина яких перевищує 10 мм.** Такі робочі інструменти часто спричиняють сіпання або втрату контролю над електроприладом.
- ▶ **Уникайте застрягання пиляльного диска або занадто сильного натискання. Не робіть занадто глибоких прорізів.** Занадто сильне натискання на пиляльний диск збільшує навантаження на нього та його схильність до перекосу або застрягання і таким чином збільшує можливість сіпання або поломки пиляльного диска.
- ▶ **Якщо пиляльний диск застряг або якщо потрібно призупинити роботу з інших причин, вимкніть електроінструмент і спокійно тримайте агрегат абразивного відрізання, аж поки пиляльний диск повністю не зупиниться. Ніколи не намагайтеся вийняти з прорізу пиляльний диск, що ще обертається, інакше електроінструмент може сіпнутись.** З'ясуйте та усуньте причину заклинення.
- ▶ **Не вмикайте електроінструмент знову, коли він знаходиться у заготовці. Дайте пиляльному диску спочатку досягти повного числа обертів, перш ніж обережно продовжити відрізання.** В іншому випадку пиляльний диск може застрягти, вискочити із заготовки або спричинити сіпання.
- ▶ **Підпирайте великі заготовки, щоб зменшити ризик сіпання через заклинення пиляльного диска.** Великі оброблювані поверхні можуть прогинатися під власною вагою. Заготовку треба підпирати з обох боків пиляльного диска, а саме як поблизу від лінії розпилювання, так і скраю.
- ▶ **Завжди, коли можливо, використовуйте струбцини для затискання оброблюваної заготовки. Під час притримування оброблюваної заготовки рукою обов'язково тримайте руку на відстані не менш ніж 100 мм від будь-якого боку пиляльного диска. Не використовуйте цю пилку для різання заготовок, що є занадто малими для надійного затискання або**

притримування рукою. Якщо рука знаходиться занадто близько до пиляльного диска, зростає ризик травми від контакту з пиляльним диском.

- ▶ **Оброблювальна заготовка повинна бути нерухома і затиснена або притримуватися рукою з опорою одночасно як на заготовку, так і на стіл. Ніколи не подавайте оброблювану заготовку під пиляльний диск і не виконуйте різання без опори.** Незатиснені або рухомі оброблювані заготовки можуть бути відкинуті на високій швидкості, що може спричинити травми.
- ▶ **Провтовхуйте пиляльний диск крізь оброблювану заготовку. Не протягуйте пиляльний диск крізь оброблювану заготовку. Щоб виконати розріз, підійміть головку пилки і насуньте її на оброблювану заготовку без різання, увімкніть двигун, натисніть на головку пилки зверху донизу і протовхніть пиляльний диск крізь оброблювану заготовку.** Різання під час руху на себе скоріш за все призведе до того, що пиляльний диск сяде на оброблювану заготовку і буде різко відкинутий в бік оператора.
- ▶ **Руки ніколи не повинні перетинати лінію різання ані спереду, ані позаду пиляльного диска.** Притримування оброблюваної заготовки перехрещеними руками, тобто тримання оброблюваної заготовки праворуч від пиляльного диска лівою рукою і навпаки, є дуже небезпечним.
- ▶ **Коли пиляльний диск обертається, не простягайте руку за упор. Завжди дотримуйтесь безпечної відстані не менше 100 мм між рукою і пиляльним диском, що обертається (стосується обох боків пиляльного диска).** Не завжди можна помітити, що рука знаходиться поблизу пиляльного диска, що обертається, через що можна отримати важкі травми.
- ▶ **Оглядайте оброблювану заготовку перед різанням. Якщо оброблювана заготовка має гнуту або кручену форму, затискайте її зовнішньою поверхнею вигину. Завжди слідкуйте за тим, щоб на лінії розрізу не було проміжку між оброблюваною заготовкою, огороженою і столом.** Оброблювані заготовки гнutoї або крученої форми можуть перекутитися або зміститися, що може призвести до заклинювання пиляльного диска, що обертається, під час різання. В оброблюваній заготовці не повинно бути жодних гвіздків або сторонніх предметів.
- ▶ **Не починайте використовувати електроінструмент, поки не звільните стіл від інструментів; на столі може знаходитися лише заготовка.** Невеликі обрізки або інші предмети, яких може торкнутися пиляльний диск, що обертається, можуть бути відкинуті на великій швидкості.
- ▶ **Ріжте оброблювані заготовки лише по одній за раз.** Складені стопкою декілька оброблюваних заготовок не можна як слід закріпити або скріпити разом і вони

можуть затиснути пиляльний диск або зміститися під час різання.

- ▶ **Перед використанням переконайтеся, що електроінструмент стоїть на рівній та міцній робочій поверхні.** Рівна та міцна робоча поверхня знижує ризик того, що електроінструмент втратить стабільність.
- ▶ **Плануйте свою роботу. Під час кожної зміни налаштування вертикального або горизонтального кута розпилювання слідкуйте за тим, щоб регульована огорожа була встановлена правильно для підтримання оброблюваної заготовки і не заважала ані пиляльному диску, ані захисній системі.** Не вмикаючи електроінструмент у положення «УВІМК» і без оброблюваної заготовки на столі, повністю проведіть пиляльний диск уздовж уявної лінії розрізу, щоб переконатися, що немає жодних перешкод або загрози порізати огорожу.
- ▶ **Для заготовок, які є ширшими або довшими ніж поверхня стола, забезпечте відповідну опору, напр., за допомогою подовжувачів стола або розпилювальних козлів.** Заготовки, які є довшими або ширшими ніж стіл електроінструмента, можуть перекинутися, якщо вони не підперті. Коли відрізаний шматок металу або заготовка перекидаються, вони можуть підняти нижній захисний кожух або неконтрольовано відлетіти від диска, що обертається.
- ▶ **Не використовуйте інших людей в якості додаткового стола або додаткової опори.** Нестійка опора оброблюваної заготовки може призвести до заклинювання пиляльного диска або зміщення оброблюваної заготовки під час різання, через що Вас і Вашого помічника може затягти під пиляльний диск, що обертається.
- ▶ **Відрізна частина не повинна бути затиснена або чимось притиснена до пиляльного диска, що обертається.** При затисненні, напр. під час використання підпори для встановлення довжини, відрізна частина може заклинити пиляльний диск і може бути різко відкинута.
- ▶ **Завжди використовуйте струбцину або затисний пристрій, призначений для надійного закріплення круглих матеріалів, напр., стрижнів або труб.** Стрижні зазвичай відкочуються під час різання, через що пиляльний диск може захопити і тягнути оброблювану заготовку разом з рукою під пиляльний диск.
- ▶ **Дайте пиляльному диску розігнатися до повної швидкості перед тим, як торкатися оброблюваної заготовки.** Це знижує ризик відкидання оброблюваної заготовки.
- ▶ **У разі заклинення заготовки або пиляльного диска вимкніть електроінструмент. Зачекайте, поки всі рухомі деталі не зупиняться повністю, вийміть штепсель з розетки і/або вийміть акумулятор. Після цього видаліть матеріал, що застряг.** Якщо продовжити різати у разі такого блокування, це може

привести до втрати контролю над електроінструментом або до пошкодження електроінструмента.

- ▶ **По завершенні різання відпустіть вимикач, опустіть головку пилки донизу і зачекайте поки пиляльний диск не зупиниться, і лише потім прибирайте відрізану частину.** Наближати руку до пиляльного диска, що рухається за інерцією, небезпечно.
- ▶ **Міцно тримайте ручку, коли виконуєте неповне різання або відпускаєте вимикач до того, як головка пилки повністю опуститься донизу.** Під час гальмування пилки головку пилки може раптово потягнути донизу, що веде до ризику отримати травму.
- ▶ **Ніколи не збирайте залишки розпили тощо в зоні різання, коли електроінструмент працює.** Спочатку приведіть кронштейн робочого інструмента в стан спокою і лише потім вимикайте електроінструмент.
- ▶ **Після роботи не торкайтеся пиляльного диска, доки він не охолоне.** Пиляльний диск під час роботи дуже нагрівається.
- ▶ **Тримайте робоче місце у чистоті.** Суміші матеріалів особливо небезпечні. Пил легких металів може загорятися або вибухати.
- ▶ **Не використовуйте пиляльні диски з високолегованої швидкорізальної сталі (сталь HSS).** Такі диски можуть швидко ламатися.
- ▶ **Регулярно перевіряйте кабель та у разі його пошкодження віддайте електроінструмент в ремонт в авторизовану сервісну майстерню Bosch.** Мінняйте пошкоджені подовжувачі. Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.
- ▶ **Не використовуйте пиляльні диски, що затупилися, погнулися, мають тріщини або пошкодження.** Пиляльні диски з тупими або неправильно спрямованими зубами, зважаючи на дуже вузький проміжок, призводять до великого тертя, заклинання пиляльного диска і смикання.
- ▶ **Завжди використовуйте лише пиляльні диски правильного розміру і з придатним посадочним отвором (напр., ромбоподібної або круглої форми).** Пиляльні диски, що не підходять до монтажних деталей пилки, обертаються нерівно і призводять до втрати контролю.
- ▶ **Впевніться у тому, що захисний кожух працює належним чином і вільно рухається.** Ніколи не затискайте міцно захисний кожух у відкритому стані.
- ▶ **Збирайте з полу металеву стружку і обрізки матеріалу.** Ви можете посковзнутися або перечепитися.
- ▶ **Користуйтеся електроінструментом, лише якщо на робочій площі, крім оброблюваної деталі, немає налагоджувальних інструментів, металевої стружки тощо.** Невеличкі шматочки металу і інших предметів можуть при контакті з пильним диском, що обертається, відлітати на оператора на великій швидкості.

- ▶ **Ніколи не відходьте від робочого інструмента, поки він повністю не зупиниться.** Робочий інструмент, що ще рухається по інерції, може спричинити тілесні ушкодження.
- ▶ **Підводьте пиляльний диск до оброблюваної деталі лише при увімкненій пилі.** Заклинення пиляльного диска в заготовці може призводити до небезпеки сипання.
- ▶ **Ніколи не ставайте на електроінструмент.** Якщо електроприлад перевернеться або Ви ненавмисно доторкнетесь торкнетесь пиляльного диска, можливі серйозні травми.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент лише для сухого відрізання.** Попадання води в електроприлад збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Ні в якому разі не знімайте за приладу і не закривайте попереджувальні таблички.**
- ▶ **Електроінструмент постачається з попереджувальною табличкою лазерного випромінювання (див. таблицю "Символи і їх значення").**



Не направляйте лазерний промінь на людей або тварин, і самі не дивіться на прямий або відображений лазерний промінь. Він може засліпити інших людей, спричинити нещасні випадки або пошкодити очі.

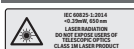
- ▶ **У разі потраплення лазерного променя в око, навмисне заплющуйте очі і відразу відверніться від променя.**
- ▶ **Не дивіться на джерело випромінювання через збиральні оптичні інструменти, напр., біноклі тощо.** Цим Ви можете пошкодити собі очі.
- ▶ **Не спрямовуйте лазерний промінь на людей, які дивляться в бінокль тощо.** Цим Ви можете пошкодити їм очі.
- ▶ **Нічого не міняйте в лазерному пристрої.** Описані в цій інструкції з експлуатації можливості для налаштування можна використовувати без будь-яких ризиків.
- ▶ **Не використовуйте окуляри для роботи з лазером як захисні окуляри.** Окуляри для роботи з лазером забезпечують краще розпізнавання лазерного променя, однак не захищають від лазерного випромінювання.
- ▶ **Не використовуйте окуляри для роботи з лазером як сонцезахисні окуляри та не вдягайте їх, коли Ви знаходитесь за кермом.** Окуляри для роботи з лазером не забезпечують повний захист від УФ променів та погіршують розпізнавання кольорів.
- ▶ **Обережно – використання засобів обслуговування і настроювання, що відрізняються від зазначених в цій інструкції, або використання дозволених засобів у недозволений спосіб, може призводити до небезпечного впливу випромінювання.**

- **Не замінюйте вбудований лазер на лазер іншого типу.** Якщо лазер не придатний для цього електроінструменту, він може створювати небезпеку для людей.

Символи

Нижчеподані символи можуть знадобитися Вам при користуванні Вашим електроприладом. Будь ласка, запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися електроприладом.

Символи та їхнє значення



Лазерне випромінювання
Не дивіться прямо на лазерний промінь через збільшувальну оптику
Лазер класу 1M



Не підставляйте руки в зону розпилювання, коли електроінструмент працює.
Доторкання до пиляльного полотна становить небезпеку поранення.



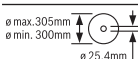
Вдягайте захисні окуляри.



Вдягайте навушники. Шум може пошкодити слух.



Вдягайте пилозахисну маску.



Зважайте на розміри пиляльного полотна. Діаметр отвору повинен пасувати до шпинделя без проміжку. Якщо потрібно скористатися перехідником, слідкуйте за тим, щоб розміри перехідника відповідали товщині полотна пиляльного диска і діаметру отвору пиляльного полотна, а також діаметру шпинделя. Якщо можливо, використовуйте перехідник, який постачається разом з пиляльним полотном.

Діаметр пиляльного полотна має відповідати даним на символі.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Електроінструмент призначений для використання на опорі для здійснення в металевих матеріалах за допомогою пиляльних дисків без води рівних поздовжніх та горизонтальних поперечних розрізів під кутом до 45°.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінці з малюнком.

- (1) Фіксаторний важіль
- (2) Захисний ковпачок лазера
- (3) Фіксатор шпинделя
- (4) Маятниковий захисний кожух
- (5) Контейнер для стружки
- (6) Кутовий упор
- (7) Фіксаторний шпindel
- (8) Замок швидкого відпускання
- (9) Ручка шпинделя
- (10) Затискний важіль подовжувача стола
- (11) Подовжувач стола
- (12) Ключ-шестигранник (6 мм)/хрестоподібна викрутка
- (13) Затискна рукоятка для фіксації кутового упора
- (14) Транспортний фіксатор
- (15) Захисний кожух
- (16) Рукоятка
- (17) Вимикач
- (18) Попереджувальна табличка для роботи з лазером
- (19) Вимикач лазера (позначення лінії розпилювання)
- (20) Транспортна рукоятка
- (21) Захисний щиток
- (22) Скоба
- (23) Монтажні отвори
- (24) Ящик для стружки
- (25) Стіл
- (26) Нижній кріпильний гвинт (захисний щиток/маятниковий захисний кожух)

- (27) Верхній кріпильний гвинт (захисний щиток/маятниковий захисний кожух)
- (28) Напрямний прогонич
- (29) Гвинт з внутрішнім шестигранником для кріплення пиляльного диска
- (30) Затискний фланець
- (31) Пиляльний диск
- (32) Внутрішній затискний фланець
- (33) Індикатор кута
- (34) Шкала для налаштування кута розпилювання (горизонтального)
- (35) Регулювальний гвинт положення лазера (паралельність)
- (36) Гвинт до індикатора кута
- (37) Вихід лазерного променя

Технічні дані

Відрізна пила по металу		GCD 12 JL
Товарний номер		3 601 M28 0..
Ном. споживана потужність	Вт	2000
Кількість обертів на холостому ході	хвил. ⁻¹	1600
Тип лазера	нм	650
	мВт	< 0,39
Клас лазера		1M
Розбіжність лазерної лінії	мрад (повний кут)	1,0
Вага відповідно до ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	20
Клас захисту		□/ II
Розміри придатних пиляльних дисків		
Макс. діаметр пиляльного диска	мм	305
Товщина центрального диска	мм	1,8–2,5
Діаметр отвору	мм	25,4

Максимальні розміри заготовки: (див. „Допустимі розміри заготовки“, Сторінка 195)

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 220 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

Інформація щодо шуму

Значення звукової емісії визначені відповідно до EN 62841-1.

А-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить: звукове навантаження **100 дБ(А)**; звукова потужність **113 дБ(А)**. Похибка K = 3 дБ.

Вдягайте навушники!

Зазначений в цих вказівках рівень емісії шуму вимірювався за нормованою процедурою, отже ним можна користуватися для порівняння електроінструментів. Він придатний також і для попередньої оцінки емісії шуму.

Зазначений рівень емісії шуму стосується основних робіт, для яких застосовується електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладдям або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень емісії шуму може бути іншим. В результаті емісія шуму протягом всього робочого часу може значно зрости.

Для точної оцінки емісії шуму потрібно враховувати також і інтервали часу, коли електроінструмент вимкнута або, хоч і увімкнута, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарну емісію шуму протягом робочого часу.

Монтаж

- **Уникайте ненавмисного запуску електроприладу. Під час монтажних та інших робіт з електроприладом штепсель не повинен знаходитися в розетці.**

Обсяг поставки

Обережно вийміть всі деталі з упаковки.

Зніміть з електроприладу і з приладдя всю упаковку.

Перед початком роботи з електроінструментом перевірте наявність всіх вказаних нижче деталей:

- Відрізна пила по металу з монтованим пиляльним диском
- Ключ-шестигранник/хрестоподібна викрутка **(12)**

Вказівка: Перевірте електроінструмент на наявність можливих пошкоджень.

Перед продовженням експлуатації електроінструмента ретельно перевірте захисні пристрої та легко пошкоджені деталі на бездоганну роботу відповідно призначенню. Перевірте, чи бездоганно працюють рухомі деталі, чи не застрягають вони і чи немає пошкоджених деталей. Для забезпечення бездоганної роботи всі деталі мають бути правильно монтованими і відповідати всім вимогам.

Пошкоджені захисні пристрої і деталі треба належним чином відремонтувати або поміняти у зареєстрованій спеціалізованій майстерні.

Стационарний або гнучкий монтаж

- **Щоб забезпечити безпечні умови для орудування, перед експлуатацією електроприлад треба монтувати на рівній та стабільній поверхні (напр., на верстаку).**

Монтаж на робочій поверхні (див. мал. А)

- За допомогою придатних гвинтів закріпіть електроінструмент на робочій поверхні. Для цього передбачені отвори **(23)**.

Гнучкий монтаж (не рекомендується!)

Якщо як виняток не можна стаціонарно монтувати електроінструмент на робочій поверхні, можна альтернативно поставити ніжки стола (25) на придатну основу (напр., верстак, рівна підлога тощо), не прикручуючи електроінструмент.

Заміна пиляльного диска (див. мал. В1–В4)

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
- ▶ **Натискуйте фіксатор шпинделя (3) лише після повної зупинки шпинделя робочого інструмента.** В протилежному разі електроінструмент може пошкодитися.
- ▶ **Для монтажу пиляльного диска обов'язково вдягайте захисні рукавиці.** Торкання до пиляльного диска несе в собі небезпеку поранення.

Використовуйте лише пиляльні диски, допустима максимальна швидкість яких вище, ніж кількість обертів Вашого електроприладу при роботі на холостому ході. Використовуйте лише пиляльні диски, що рекомендовані виробником електроінструменту та придатні для оброблюваного матеріалу. Це попереджує перегрівання зубців під час розпилювання.

Демонтаж пиляльного диска

- Встановіть електроінструмент в робоче положення.
- Відпустіть кріпильний гвинт (26) (прибл. на 2 оберти) за допомогою хрестоподібної викрутки (12). Гвинт не треба викручувати повністю.
- Відпустіть кріпильний гвинт (27) (прибл. на 6 обертів) за допомогою хрестоподібної викрутки (12). Гвинт не треба викручувати повністю.
- Натисніть на фіксаторний важіль (1) і підніміть маятниковий захисний кожух (4) до упору вгору.
- Після цього зніміть маятниковий захисний кожух (4) разом із захисним щитком (21) з кріпильного гвинта (27) у напрямку назад, щоб маятниковий захисний кожух тримався на напрямному прогоничі (28) в бугелі (22).
- Повертайте гвинт з внутрішнім шестигранником (29) за допомогою доданого ключа-шестигранника (12) й одночасно натискайте на фіксатор шпинделя (3), щоб він увійшов у зачеплення.
- Тримайте натиснутим фіксатор шпинделя (3) і викрутіть гвинт (29) проти стрілки годинника.
- Зніміть затискний фланець (30).
- Зніміть пиляльне полотно (31).

Монтаж пиляльного диска

За необхідністю прочистіть перед монтажем всі деталі, що будуть монтуватися.

- Надіньте новий пиляльний диск на внутрішній затискний фланець (32).
- ▶ **Під час монтажу слідкуйте за тим, щоб напрямок різання зубів (стрілка на пиляльному диску) збігався з напрямком стрілки на захисному кожусі!**

- Поставте затискний фланець (30) і гвинт (29). Натисніть на фіксатор шпинделя (3), щоб він увійшов в зачеплення, і туго затягніть гвинт за стрілкою годинника.
- Знову відпустіть фіксатор шпинделя (3). За необхідністю відтягніть кнопку рукою до кінця вгору.
- Натисніть на фіксаторний важіль (1) і знову заведіть маятниковий захисний кожух (4) разом із захисним щитком (21) під кріпильний гвинт (27).
- Повільно опустіть маятниковий захисний кожух (4) до кінця донизу, щоб пиляльний диск був повністю прикритий.
- Знову туго затягніть кріпильні гвинти (27) і (26).

Робота

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

Транспортний фіксатор (див. мал. С)

Транспортний фіксатор (14) полегшує орудування електроінструментом під час його транспортування до місця експлуатації.

Відпускання фіксації (робоче положення)

- Злегка притисніть кронштейн вниз за рукоятку (16), щоб зняти навантаження з транспортного фіксатора (14).
- Витягніть транспортний фіксатор (14) до кінця назовні.
- Повільно підніміть кронштейн робочого інструмента.

Вказівка: Під час роботи слідкуйте за тим, щоб транспортний фіксатор не був втиснутий, інакше буде неможливо опустити кронштейн на необхідну висоту.

Фіксація електроприладу (положення для транспортування)

- Опускайте кронштейн робочого інструмента, поки транспортний фіксатор (14) не можна буде повністю втиснути всередину.

Інші вказівки щодо транспортування (див. „Транспортування“, Сторінка 196).

Підготовка до роботи**Подовження стола (див. мал. D)**

Довгі та важкі заготовки потрібно підперти або підкласти що-небудь під них.

Стіл можна подовжити подовжувачем стола (11) вліво.

- Поверніть затискний важіль (10) донизу.
- Витягніть подовжувач стола (11) на необхідну довжину назовні.
- Для фіксації подовжувача стола знову підніміть затискний важіль (10) угору.

Встановлення горизонтального кута нахилу (див. мал. Е)

Горизонтальний кут розпилювання можна встановлювати в діапазоні від 0° до 45°.

Основні кути нахилу позначені відповідним чином на кутовому упорі (6). Кути 0° і 45° встановлюються за допомогою відповідного кінцевого упора.

- Відпустіть затискну рукоятку (13) кутового упора (6).
- Повертайте кутовий упор (6) до тих пір, поки індикатор кута (33) не покаже на шкалі (34) необхідний горизонтальний кут розпилювання.
- Знову туго затягніть затискну рукоятку (13).

Позначення лінії розпилювання (див. мал. F)

Промінь лазера позначає лінію розпилювання пиляльного диска. Завдяки цьому заготовку можна точно розташовувати для розпилювання, при цьому не потрібно відкривати маятниковий захисний кожух.

- Увімкніть лазерний промінь за допомогою вимикача (19).
- Вирівняйте вашу позначку на оброблювальній деталі по правому краю лазерної лінії.

Вказівка: перед початком розпилювання перевірте, чи правильно відображається лінія розпилювання.

Лазерний промінь може при інтенсивному використанні зсунутися, наприклад, через дію вібрації.

Закріплення оброблювальної заготовки (див. мал. G)

Щоб забезпечити оптимально безпечну роботу, треба завжди добре затискувати оброблювальну заготовку. Не обробляйте заготовки, які неможливо затиснути через їхні малі розміри.

Довгі та важкі заготовки потрібно підперти або підкласти що-небудь під них.

Довгі та важкі заготовки потрібно підперти або підкласти що-небудь під них.

- Прикладіть заготовку до кутового упора (6).
- Приставте фіксаторний шпindel (7) до заготовки та затисніть заготовку за допомогою ручки шпинделя (9).

Відпускання заготовки

- Відпустіть ручку шпинделя (9).
- Відкиньте замок швидкого відпускання (8) та відсуньте фіксаторний шпindel (7) від заготовки.

Вказівки щодо роботи

Загальні вказівки щодо розпилювання

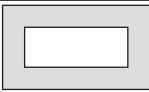
Захищайте пиляльний диск від ударів і поштовхів. Не натискайте на пиляльний диск збоку.

Не обробляйте викривлені заготовки. Заготовка завжди повинна мати рівний край для прикладення до упорної планки.

Довгі та важкі заготовки потрібно підперти або підкласти що-небудь під них.

Допустимі розміри заготовки

Максимальні заготовки:

Форма заготовки	Кут розпилювання (горизонтальний)	
	0°	45°
	115 Ø	90 Ø
	100 x 100	85 x 85
	158 x 80	85 x 85
	110 x 110	85 x 85

Мінімальні заготовки

(= всі заготовки, які можна затискувати за допомогою фіксаторного шпинделя (7)): довжина 80 мм

Макс. глибина пропилювання (0°/0°): 115 мм

Відсмоктування пилу/тирси/стружки (див. мал. H)

Пил таких матеріалів, як напр., лакофарбові покриття, що містять свинець, мінерали і метали, може бути небезпечним для здоров'я. Торкання або вдихання пилу може викликати у Вас або у осіб, що знаходяться поблизу, алергічні реакції та/або захворювання дихальних шляхів.

Деякі види металевого пилу є шкідливими, особливо у сполученні із сплавами, напр., цинку, алюмінію або хрому. Матеріали, що містять азбест, дозволяється обробляти лише спеціалістам.

- Слідкуйте за доброю вентиляцією на робочому місці.
- Рекомендується вдягати респіраторну маску з фільтром класу P2.

Додержуйтеся приписів щодо оброблюваних матеріалів, що діють у Вашій країні.

Пиляльний диск (31) може застрягти в прорізі стола (25) з-за пилу, стружки або уламків оброблюваної заготовки.

- Вимкніть електроінструмент та витягніть штепсель з розетки.
- Зачекайте, поки пиляльний диск повністю не зупиниться.
- Витягніть ящик для стружки (24) і повністю спорожніть його.

► **Уникайте накопичення пилу на робочому місці.** Пил може легко займатися.

Початок роботи

► **Зважайте на напругу в мережі!** Напруга в джерелі струму повинна відповідати даним на заводській табличці електроінструмента.

Положення оператора (див. мал. I)

- **Не стійте в одну лінію з пиляльним диском перед електроінструментом, стояти треба завжди збоку в зміщеному відносно пиляльного диска положенні.**

Таким чином Ви захистите себе від можливого рикошету.

- Не підставляйте руки і пальці під пиляльний диск, що обертається.
- Не схрещуйте руки перед кронштейном.

Вмикання (див. мал. J)

- Щоб **увімкнути** електроінструмент, натисніть на вимикач **(17)** і тримайте його натиснутим.

Вказівка: З міркувань техніки безпеки вимикач **(17)** не можна зафіксувати, його треба тримати натиснутим протягом всієї роботи.

Кронштейн робочого інструмента можна опустити донизу, лише натиснувши на фіксаторний важіль **(1)**.

- Для розпилювання треба додатково до приведення в дію вимикача натиснути також на фіксаторний важіль **(1)**.

Плавний пуск

Електронна система плавного пуску обмежує обертальний момент при включенні та збільшує строк експлуатації мотора.

Вимикання

- Для **вимкнення** відпустіть вимикач **(17)**.

Розпилювання

- Затисніть оброблювану заготовку відповідно до її розмірів.
- За потреби налаштуйте потрібний горизонтальний кут розпилювання.
- Увімкніть електроінструмент.
- Натисніть фіксаторний важіль **(1)** і повільно опустіть кронштейн за рукоятку **(16)**.
- Розпилюйте оброблювану заготовку з рівномірною подачею.
- Вимкніть електроінструмент і зачекайте, поки пиляльний диск повністю не зупиниться.
- Повільно підніміть кронштейн робочого інструмента.

Перевірка і настройка базових параметрів

- **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

З метою точного розпилювання, після інтенсивної експлуатації електроінструмента треба перевірити його базові параметри та за потреби підкорегувати їх.

Для цього потрібний досвід та відповідний спеціальний інструмент.

Майстерня Bosch виконує таку роботу швидко і надійно.

Юстирування лазера

Вказівка: Для перевірки функції лазера електроінструмент треба підключити до джерела живлення.

- **Під час юстування лазера (напр., при пересуванні кронштейна) ніколи не натискайте на вимикач.**

Независимий запуск електроінструменту може призвести до травм.

- Встановіть електроінструмент в робоче положення.

Перевірка: (див. мал. K1)

- Накресліть на заготовці пряму лінію розпилювання.
- Натисніть фіксаторний важіль **(1)** і повільно опустіть кронштейн за рукоятку **(16)**.
- Вирівняйте заготовку так, щоб зуби пиляльного диска були направлені точно по лінії розпилювання.
- Міцно утримуючи заготовку в цьому положенні, повільно підніміть кронштейн робочого інструмента.
- Міцно затисніть заготовку.
- Увімкніть лазер за допомогою вимикача **(19)**.

Промінь лазера повинен по всій довжині збігатися з лінією розпилювання на заготовці, також і при опусканні кронштейна робочого інструмента.

Настроювання: (див. мал. K2)

- Повертайте регулювальний гвинт **(35)** доданою хрестоподібною викруткою **(12)** до тих пір, поки лазерний струмінь не буде по всій довжині розташований паралельно лінії розпилювання на оброблюваній заготовці.

Обертанням проти стрілки годинника лазерний промінь пересувається зліва направо, обертанням за стрілкою годинника лазерний промінь пересувається справа наліво.

Вирівнювання кутового індикатора (див. мал. L)

- Встановіть електроприлад в положення як для транспортування.
- Відпустіть затисну рукоятку **(13)** кутового упора **(6)**.
- Поверніть кутовий упор **(6)** до упору в положення 0°.

Перевірка

- Встановіть кутовий калібр на 90° і покладіть його між кутовим упором **(6)** і пиляльним диском **(31)** на стіл **(25)**.

Плече кутового калібру повинно по всій довжині збігатися з пиляльним диском.

Настроювання

- Повертайте кутовий упор **(6)** до тих пір, поки плече кутового калібру не буде по всій довжині збігатися з пиляльним диском.
- Знову туго затягніть затисну рукоятку **(13)**.
- Відпустіть гвинт **(36)** доданою хрестоподібною викруткою **(12)** і вирівняйте індикатор кута уздовж позначки 0°.
- Знову затягніть гвинт.

Транспортування

Перш ніж транспортувати електроінструмент, треба виконати такі дії:

- Встановіть електроприлад в положення як для транспортування.